

كِتَابُ الْجَامِعَةِ

الكل باطل

- ١ هَذِهِ أَقْوَالُ الْجَامِعَةِ ابْنِ دَاوُدَ مَلِكِ أُورُشَلِيمَ.
- ٢ يَقُولُ الْجَامِعَةُ: بَاطِلُ الْأَبَاطِيلِ، بَاطِلُ الْأَبَاطِيلِ، كُلُّ شَيْءٍ بَاطِلٌ.
- ٣ مَا الْفَائِدَةُ مِنْ كُلِّ تَعَبِ الْإِنْسَانِ الَّذِي يَتَّبِعُهُ تَحْتَ الشَّمْسِ.
- ٤ جِيلٌ يَمْضِي وَجِيلٌ يَقْبَلُ وَالْأَرْضُ قَائِمَةٌ إِلَى الْأَبَدِ.
- ٥ الشَّمْسُ تَشْرِقُ ثُمَّ تَغْرُبُ، مُسْرِعَةً إِلَى مَوْضِعِهَا الَّذِي مِنْهُ طَلَعَتْ.
- ٦ الرِّيحُ تَهْبُ نَحْوَ الْجَنُوبِ، ثُمَّ تَلْتَفُ صَوْبَ الشِّمَالِ. تَدُورُ حَوْلَ نَفْسِهَا وَلَا تَلْبَثُ أَنْ تَرْجِعَ إِلَى مَسَارِهَا.
- ٧ جَمِيعُ الْأَنْهَارِ تَصُبُّ فِي الْبَحْرِ، وَلَكِنَّ الْبَحْرَ لَا يَمْتَلِئُ، ثُمَّ تَرْجِعُ الْمِيَاهُ إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي جَرَتْ مِنْهُ الْأَنْهَارُ.
- ٨ جَمِيعُ الْأَشْيَاءِ مُرْهَقَةٌ، وَلَيْسَ فِي وَسْعِ الْمَرْءِ أَنْ يَعْبُرَ عَنْهَا، فَلَا الْعَيْنُ تَشْبَعُ مِنَ النَّظَرِ، وَلَا الْأُذُنُ تَمْتَلِئُ مِنَ السَّمْعِ.
- ٩ مَا هُوَ كَأَنَّ هُوَ الَّذِي سَيَظِلُّ كَأَنَّ، وَمَا صُنِعَ هُوَ الَّذِي يَظَلُّ يَصْنَعُ، وَلَا شَيْءٌ جَدِيدٌ تَحْتَ الشَّمْسِ.
- ١٠ أَهْناكَ شَيْءٌ يُمْكِنُ أَنْ يُقَالَ عَنْهُ: انظُرْ، هَذَا جَدِيدٌ؟ كُلُّ شَيْءٍ كَانَ موجوداً منذ العصور التي خَلَّتْ قَبْلَنَا!

١١ لَيْسَ مِنْ ذِكْرِ لِلْأُمُورِ السَّالِفَةِ، وَلَنْ يَكُونَ ذِكْرٌ لِلْأَشْيَاءِ الْآتِيَةِ بَيْنَ الَّذِينَ يَأْتُونَ مِنْ بَعْدِنَا.

الحكمة الباطلة

١٢ أَنَا الْجَامِعَةُ، كُنْتُ مَلَكًا عَلَى إِسْرَائِيلَ فِي أُورُشَلِيمَ.
 ١٣ فَوَجَّهْتُ قَلْبِي لِيَلْتَمِسَ وَيَبْتَثَ بِالْحِكْمَةِ عَنْ كُلِّ مَا صُنِعَ تَحْتَ السَّمَاءِ،
 وَإِذَا بِهِ مَشَقَّةٌ مِنْهَا كَيْدَهَا الرَّبُّ لِأَبْنَاءِ النَّاسِ لِيُعَانُوا فِيهَا.
 ١٤ لَقَدْ شَاهَدْتُ كُلَّ الْأَشْيَاءِ الَّتِي تَمَّ صُنْعُهَا تَحْتَ الشَّمْسِ فَإِذَا الْجَمِيعُ
 بَاطِلٌ كَمَا لَحَقَّ الرِّيحُ.

١٥ فَالْمَعُوجُ لَا يُمَكِّنُ أَنْ يَقُومَ، وَالنَّقْصُ لَا يُمَكِّنُ أَنْ يُكْمَلَ.
 ١٦ قُلْتُ لِنَفْسِي: قَدْ عَظُمْتُ وَنَمَوْتُ فِي الْحِكْمَةِ أَكْثَرَ مِنْ كُلِّ أَسْلَافِي
 الَّذِينَ حَكَمُوا أُورُشَلِيمَ مِنْ قَبْلِي، وَقَدْ عَرَفْتُ قَلْبِي كَثِيرًا مِنَ الْحِكْمَةِ وَالْعِلْمِ.
 ١٧ ثُمَّ وَجَّهْتُ فِكْرِي نَحْوَ مَعْرِفَةِ الْحِكْمَةِ وَالْجُنُونِ وَالْحَمَاقَةِ، فَأَدْرَكْتُ أَنَّ
 هَذَا لَيْسَ سِوَى مَلَا حَقَّةِ الرِّيحِ أَيْضًا.
 ١٨ لِأَنَّ كَثْرَةَ الْحِكْمَةِ تَقْتَرِنُ بِكَثْرَةِ الْغَمِّ، وَمَنْ يَزِدَادُ عِلْمًا يَزِدَادُ حُزْنًا!

٢

اللذة باطلة

١ فَتَاجَيْتُ نَفْسِي: تَعَالَى الْآنَ أَمْتَحِنُكَ بِالْفَرْحِ، فَاسْتَمْتِعَ بِاللَّذَّةِ! وَإِذَا
 هَذَا أَيْضًا بَاطِلٌ.
 ٢ قُلْتُ عَنِ الصَّحْحِ: هَذَا جُنُونٌ، وَعَنِ اللَّذَّةِ مَا جَدَّوَاهَا.

٣ وَبَعْدَ أَنْ حَفِصْتُ قَلْبِي، حَاوَلْتُ أَنْ أَشْرَحَ صَدْرِي بِالْخَمْرِ، مَعَ أَنَّ عَقْلِي
مَا زَالَ يُرْشِدُنِي بِالْحِكْمَةِ، وَأَنْ أختبر الحماقة حتى أرى ما هو صالح لأبناء البشر
فيصنعوه تحت السماء طوال أيام حياتهم.

٤ فَأَنْجَزْتُ أَعْمَالًا عَظِيمَةً، وَشَيْدْتُ لِي بُيُوتًا وَغَرَسْتُ كُرُومًا.

٥ وَأَنْشَأْتُ لِنَفْسِي جَنَاتٍ وَسَاتِنِينَ غَرَسْتُهَا أَشْجَارًا مِنْ جَمِيعِ الْأَصْنَافِ،

٦ وَحَفَرْتُ بَرَكٍ مِيَاهٍ لِأَرْوِي الْأَشْجَارَ النَّامِيَةَ،

٧ وَأَشْتَرَيْتُ عَبِيدًا وَإِمَاءً، وَكَانَ لِي عَبِيدٌ مِمَّنْ وُلِدُوا فِي دَارِي، وَأَقْتَنَيْتُ

أَيْضًا قُطْعَانَ بَقَرٍ وَمَوَاشِي غَنَمٍ، حَتَّى قُفْتُ جَمِيعَ أَسْلَافِي مِمَّنْ كَانُوا قَبْلِي فِي

أُورُشَلِيمَ.

٨ وَاسْتَنْزْتُ لِنَفْسِي فِضَّةً وَذَهَبًا، وَكُنُوزَ الْمُلُوكِ وَالْأَقَالِيمِ، وَأَخَذْتُ لِنَفْسِي

مَغْنِينَ وَمَغْنِيَاتٍ وَزَوَاجَاتٍ وَسَرَارِي، وَكُلَّ مَا هُوَ مُتَعَةٌ لِقَلْبِ أَبْنَاءِ الْبَشَرِ.

٩ وَازْدَدْتُ عَظْمَةً حَتَّى قُفْتُ جَمِيعَ أَسْلَافِي فِي أُورُشَلِيمَ، دُونَ أَنْ تَبَارِحَنِي

الْحِكْمَةُ.

١٠ وَلَمْ أَحْرِمِ عَيْنِي مِمَّا اشْتَهَاهُ، وَلَمْ أَصِدِّ قَلْبِي عَنْ آيَةٍ مُتَعَةٍ، فَابْتَهَجَ قَلْبِي

لِكُلِّ تَعَبِي، وَكَانَ هَذَا ثَوَابِي عَنْ كُلِّ مَشَقَّتِي.

١١ ثُمَّ تَأَمَّلْتُ كُلَّ مَا صَنَعْتُهُ يَدَايَ وَمَا كَابَدْتُهُ مِنْ تَعَبٍ فِي عَمَلِي، فَإِذَا

الْجَمِيعُ بَاطِلٌ، وَكَمَلَا حَقَّةَ الرِّيحِ، وَلَا جَدْوَى مِنْ شَيْءٍ تَحْتَ الشَّمْسِ.

١٢ وَرَجَعْتُ أَمَعِنُ التَّفَكِيرِ فِي الْحِكْمَةِ وَالْجُنُونِ وَالْحَمَاقَةِ، إِذْ مَاذَا فِي وَسْعٍ
مَنْ يَخْلُفُ الْمَلِكَ أَنْ يَفْعَلَ أَكْثَرَ مِمَّا تَمَّ فَعَلُهُ؟

١٣ فَوَجَدْتُ أَنَّ الْحِكْمَةَ أَفْضَلُ مِنَ الْحَمَاقَةِ، تَمَامًا كَمَا أَنَّ النُّورَ خَيْرٌ مِنَ
الظُّلْمَةِ،

١٤ لِأَنَّ عَيْنِي الْحَكِيمِ فِي رَأْسِهِ، أَمَّا الْجَاهِلُ فَيَمِشِي فِي الظُّلْمَةِ. لَكِنِّي
أَدْرَكْتُ أَنَّهُمَا يَلْقَانِ مَصِيرًا وَاحِدًا.

١٥ ثُمَّ حَدَّثْتُ نَفْسِي: إِنَّ مَا يَحْدُثُ لِلْجَاهِلِ يَحْدُثُ لِي أَيْضًا، فَلِهَذَا أَنَا
أَوْفَرُ حِكْمَةً؟ فَجَاجَبْتُ قَلْبِي: وَهَذَا أَيْضًا بَاطِلٌ،

١٦ فَإِنَّ الْحَكِيمَ كَالْجَاهِلِ، لَنْ يَكُونَ لهُمَا ذِكْرٌ إِلَى الْأَبَدِ، فَفِي الْأَيَّامِ الْمُقْبِلَةِ
سَيُصِحَّانِ كِلَاهُمَا نَسِيًّا مَنْسِيًّا، إِذْ يَمُوتُ الْجَاهِلُ كَالْحَكِيمِ.

١٧ فَكِرِهْتُ الْحَيَاةَ، لِأَنَّ مَا تَمَّ صُنْعُهُ تَحْتَ الشَّمْسِ كَانَ مِثَارَ أَسَى لِي،
فَكُلُّ شَيْءٍ بَاطِلٌ كَمَا لَحَقَّ الرِّيحُ.

التعب باطل

١٨ وَكِرِهْتُ كُلَّ مَا سَعَيْتُ مِنْ أَجْلِهِ تَحْتَ الشَّمْسِ، لِأَنِّي سَأَتْرُكُهُ لِمَنْ
يَخْلُفَنِي.

١٩ وَمَنْ يَدْرِي: أَيَكُونُ حَكِيمًا أَمْ جَاهِلًا؟ وَمَعَ ذَلِكَ فَإِنَّهُ سَيَتَوَلَّى كُلَّ
عَمَلِي الَّذِي بَدَلْتُ فِيهِ كُلَّ جَهْدِي وَحِكْمَتِي تَحْتَ الشَّمْسِ. وَهَذَا أَيْضًا
بَاطِلٌ.

٢٠ فَتَحَوَّلْتُ وَأَسَلْتُ قَلْبِي لِلْيَاسِ مِنْ كُلِّ مَا بَدَّلْتُهُ مِنْ جَهْدِ تَحْتِ الشَّمْسِ.

٢١ إِذْ قَدْ يَتْرُكُ الْإِنْسَانُ كُلَّ مَا تَعَبَ فِيهِ بِحِكْمَةٍ وَمَعْرِفَةٍ وَحَذَاقَةٍ لِرَجُلٍ آخَرَ يَتَمَتَّعُ بِمَا لَمْ يَشَقَّ بِهِ. هَذَا أَيْضًا بَاطِلٌ وَشَرٌّ عَظِيمٌ.

٢٢ فَأَيُّ نَفْعٍ لِلْإِنْسَانِ مِنْ جَمِيعِ تَعَبِهِ وَمُكَابَدَتِهِ الْعَنَاءِ الَّذِي قَاسَى مِنْهُ تَحْتِ الشَّمْسِ؟

٢٣ كُلُّ أَيَّامِ حَيَاتِهِ مُفْعَمَةٌ بِالْمَشَقَّةِ، وَعَمَلُهُ عَنَاءٌ. حَتَّى فِي اللَّيْلِ لَا يَسْتَرِيحُ قَلْبُهُ. وَهَذَا أَيْضًا بَاطِلٌ.

٢٤ فَلَيْسَ أَفْضَلُ لِلْإِنْسَانِ مِنْ أَنْ يَأْكُلَ وَيَشْرَبَ وَيَتَمَتَّعَ بِتَعَبِ يَدَيْهِ. وَهَذَا أَيْضًا، كَمَا أَرَى، هُوَ مِنْ يَدِ اللَّهِ.

٢٥ إِذْ مِمَّزَلٍ عَنْهُ مَنْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَأْكُلَ وَيَسْتَمْتَعَ؟

٢٦ لِأَنَّ الْمَرْءَ الَّذِي يَحْظَى بِرِضَى اللَّهِ يَنْعَمُ اللَّهُ عَلَيْهِ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَعْرِفَةِ وَالْفَرَحِ. أَمَّا الْخَاطِئُ فَيَفْرِضُ عَلَيْهِ عَنَاءَ الْجَمْعِ وَالْإِدْحَارِ، لِيَكُونَ ذَلِكَ مِنْ نَصِيبِ مَنْ يُرِضِي اللَّهُ. وَهَذَا أَيْضًا بَاطِلٌ كَمَا لَحَقَتْهُ الرِّيحُ.

٣

لكل شيء وقت

١ لِكُلِّ شَيْءٍ أَوْانٌ، وَلِكُلِّ أَمْرٍ تَحْتَ السَّمَاءِ زَمَانٌ.

٢ لِلوِلَادَةِ وَقْتُ وَلِلْمَوْتِ وَقْتُ. لِلغَرَسِ وَقْتُ وَلِالِاسْتِصَالِ الْمَغْرُوسِ وَقْتُ.

- ٣ لِقَتْلِ وَقْتٍ وَلِلْعَلَّاجِ وَقْتٍ. لِلْهَدْمِ وَقْتٌ وَلِلْبِنَاءِ وَقْتٌ.
- ٤ لِلْبُكَاءِ وَقْتٌ وَلِلضَّحِكِ وَقْتٌ. لِلنَّوْحِ وَقْتٌ وَلِلرَّقْصِ وَقْتٌ.
- ٥ لِبِعْثَرَةِ الْحِجَارَةِ وَقْتٌ وَلِتَكْوِيمِهَا وَقْتٌ. لِلْمَعَانِقَةِ وَقْتٌ وَلِلْكَفِّ عَنْهَا وَقْتٌ.
- ٦ لِلسَّعْيِ وَقْتٌ، وَلِلخَسَارَةِ وَقْتٌ. لِلصِّيَانَةِ وَقْتٌ وَلِلْبِعْثَرَةِ وَقْتٌ.
- ٧ لِلتَّمْزِيْقِ وَقْتٌ وَلِلخِيَاطَةِ وَقْتٌ. لِلصَّمْتِ وَقْتٌ وَلِلإِفْصَاحِ وَقْتٌ.
- ٨ لِلحُبِّ وَقْتٌ وَلِلْبَغْضَاءِ وَقْتٌ. لِلحَرْبِ وَقْتٌ وَلِلسَّلَامِ وَقْتٌ.
- ٩ فَأَيُّ نَفْعٍ يَجْنِيهِ الْعَامِلُ مِنْ كَدِّهِ؟
- ١٠ لَقَدْ رَأَيْتُ الْمَشَقَّةَ الَّتِي حَمَلَهَا اللَّهُ لِأَبْنَاءِ النَّاسِ لِيَقُومُوا بِهَا.
- ١١ إِذْ صَنَعَ كُلُّ شَيْءٍ حَسَنًا فِي حِينِهِ وَغَرَسَ الْأَبْدِيَّةَ فِي قُلُوبِ الْبَشَرِ،
وَمَعَ ذَلِكَ لَمْ يَدْرِكُوا أَعْمَالَ اللَّهِ مِنَ الْبِدَايَةِ إِلَى النِّهَايَةِ.
- ١٢ فَأَيَقَنْتُ أَنَّهُ لَيْسَ أَفْضَلَ لَهُمْ مِنْ أَنْ يَفْرَحُوا وَيَتَبَعُوا أَنْفُسَهُمْ وَهُمْ
مَا زَالُوا عَلَى قَيْدِ الْحَيَاةِ.
- ١٣ إِنْ مِنْ نِعَمِ اللَّهِ عَلَى الْإِنْسَانِ أَنْ يَأْكُلَ وَيَشْرَبَ وَيَسْتَمْتِعَ بِمَا يَجْنِيهِ
مِنْ كَدِّهِ.
- ١٤ وَعَلِمْتُ أَنَّ كُلَّ مَا يَفْعَلُهُ اللَّهُ يَخْلُدُ إِلَى الْأَبَدِ، لَا يُضَافُ عَلَيْهِ شَيْءٌ أَوْ
يُنْقُصُ مِنْهُ. وَقَدْ أَجْرَاهُ اللَّهُ لِيَتَّقِيَهُ النَّاسُ.
- ١٥ فَمَا كَانَ قَبْلًا هُوَ كَائِنٌ الْآنَ، وَمَا سَيَكُونُ هُوَ كَائِنٌ مِنْ قَبْلُ. وَاللَّهُ
يَطَالِبُ بِمَا قَدْ مَضَى.
- ١٦ وَرَأَيْتُ أَيْضًا تَحْتَ الشَّمْسِ: الْجُورَ فِي مَوْضِعِ الْعَدْلِ، وَالظُّلْمَ فِي

مَوْضِعِ الْحَقِّ.

١٧ فقلتُ في نفسي: إِنَّ اللَّهَ سَيَحْكُمُ عَلَى الصِّدِّيقِ وَعَلَى الشَّرِيرِ، لِأَنَّ لِكُلِّ عَمَلٍ وَلِكُلِّ أَمْرٍ وَقْتًا هُنَاكَ.

١٨ وَنَاجَيْتُ قَلْبِي أَيْضًا بِشَأْنِ أَبْنَاءِ الْبَشَرِ قَائِلًا: إِثْمًا اللَّهُ يَمْتَحِنُهُمْ، لِيَبَيِّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ لَيْسُوا أَفْضَلَ مِنَ الْبَهَائِمِ،

١٩ لِأَنَّ مَا يَحُلُّ بِأَبْنَاءِ الْبَشَرِ يَحُلُّ بِالْبَهَائِمِ. فَكَمَا يَمُوتُ الْوَاحِدُ مِنَ النَّاسِ يَمُوتُ الْآخَرُ مِنَ الْبَهَائِمِ، فَلِكِلَيْهِمَا نَسْمَةٌ وَاحِدَةٌ، وَلَيْسَ لِلْإِنْسَانِ فَضْلٌ عَلَى الْبَهِيمَةِ، فَكُلُّ شَيْءٍ بَاطِلٌ.

٢٠ كِلَاهُمَا يَذْهَبُ إِلَى مَوْضِعٍ وَاحِدٍ. كِلَاهُمَا مِنَ التُّرَابِ، وَإِلَيْهِ يَعودَانِ.

٢١ فَمَنْ يَعْرِفُ أَنَّ رُوحَ الْإِنْسَانِ تَصْعَدُ إِلَى الْعَلَاءِ، وَرُوحَ الْحَيَوَانِ تَهْبِطُ إِلَى أَسْفَلِ الْأَرْضِ؟

٢٢ فَرَأَيْتُ أَنَّهُ لَيْسَ أَفْضَلَ مِنْ أَنْ يَسْتَمْتَعَ الْإِنْسَانُ بِكَدِّهِ، لِأَنَّ هَذَا نَصِيبُهُ، لِأَنَّهُ مَنْ يَرْجِعُهُ لِيَرَى مَا سَيَجْرِي مِنْ بَعْدِهِ؟

٤

الظلم، والتعَب، وعدم وجود أصدقاء

١ ثُمَّ تَأَمَّلْتُ حَوْلِي فَرَأَيْتُ جَمِيعَ الْمَظَالِمِ الَّتِي تُرْتَكَبُ تَحْتَ الشَّمْسِ. شَهِدْتُ دُمُوعَ الْمَظْلُومِينَ الَّذِينَ لَا مَعْرِيَّ لَهُمْ، أَمَّا ظَالِمُهُمْ فَيَتَمَتَّعُونَ بِالْقُوَّةِ، غَيْرَ أَنَّ الْمَظْلُومِينَ لَا مَعْرِيَّ لَهُمْ.

٢ فَغَبَطْتُ الْأَمْوَاتَ الَّذِينَ قَضَوْا مُنْذُ زَمَانٍ أَكْثَرَ مِنَ الْأَحْيَاءِ الَّذِينَ مَا
بِرِحْوَا عَلَى قَيْدِ الْحَيَاةِ.

٣ وَأَفْضَلُ مِنْ كِلَيْهِمَا مَنْ لَمْ يُولَدْ بَعْدُ، الَّذِي لَمْ يَرِ الشَّرَّ الْمُرْتَكَبَ تَحْتَ
الشَّمْسِ.

٤ وَأَدْرَكْتُ أَيْضًا أَنَّ كُلَّ تَعَبِ الْإِنْسَانِ وَمُنْجَزَاتِهِ، نَاتِجَةٌ عَنْ حَسَدِهِ
لِقَرِيْبِهِ. هَذَا أَيْضًا بَاطِلٌ كَمَا حَقَقَهُ الرِّيْحُ.

٥ يَطْوِي الْجَاهِلُ يَدَيْهِ وَيَأْكُلُ لَحْمَهُ.

٦ حُفْنَةُ رَاحَةٍ خَيْرٌ مِنْ حُفْنَتِي تَعَبٍ وَمَلَا حَقَةَ الرِّيْحِ.

٧ وَعَدْتُ أَنَأْمَلُ فَرَأَيْتُ بَاطِلًا آخَرَ تَحْتَ الشَّمْسِ:

٨ وَاحِدٌ وَوَحِيدٌ، لَا ثَانِي لَهُ، لَا ابْنَ وَلَا أَخَ، وَلَا نَهَايَةَ لِتَعْبِهِ. عَيْنُهُ لَا
تَشْبَعُ مِنَ الْغِنَى، وَلَا يَقُولُ: لِمَنْ أَكْدَحُ وَأَحْرِمُ نَفْسِي مِنَ الْمَسْرَاتِ؟ هَذَا
أَيْضًا بَاطِلٌ وَعَنَاؤُهُ شَاقٌّ!

٩ اثْنَانِ خَيْرٌ مِنْ وَاحِدٍ، لِأَنَّ لَهُمَا حُسْنَ الثَّوَابِ عَلَى كَدِّهِمَا.

١٠ لِأَنَّهُ إِذَا سَقَطَ أَحَدُهُمَا يَنْهَضُهُ الْآخَرُ. وَلَكِنْ وَيْلٌ لِمَنْ هُوَ وَوَحِيدٌ، لِأَنَّهُ

إِنْ سَقَطَ فَلَا مُسَعِفَ لَهُ عَلَى النَّهْوِضِ.

١١ كَذَلِكَ إِنْ رَقَدَ اثْنَانِ مَعًا يَدْفَنَانِ، أَمَا الرَّاقِدُ وَحْدَهُ فَكَيْفَ يَدْفَأُ؟

١٢ وَإِنْ كَانَ الْوَاحِدُ الْقَوِيُّ يَغْلِبُ وَاحِدًا أَوْضَعَفَ مِنْهُ، فَإِنَّ اثْنَيْنِ قَادِرَانِ

عَلَى مُقَاوَمَتِهِ. فَاتْلِخِطِ الْمِثْلُ يُتَعَدَّرُ قِطْعُهُ سَرِيعًا.

التقدم والنجاح باطلان

- ١٣ شَابٌ فَقِيرٌ حَكِيمٌ خَيْرٌ مِنْ مَلِكٍ شَيْخٍ جَاهِلٍ كَفَّ عَنْ قُبُولِ النَّصِيحَةِ،
 ١٤ لِأَنَّهُ قَدْ يُخْرَجُ مِنَ السِّجْنِ لِيَتَبَوَّأَ عَرْشَ الْمَلِكِ، وَإِنْ كَانَ مَوْلُودًا فِي عَائِلَةٍ فَقِيرَةٍ مِنْ عَائِلَاتِ الْمَمْلَكَةِ.
 ١٥ وَقَدْ رَأَيْتُ جَمِيعَ الْأَحْيَاءِ السَّائِرِينَ تَحْتَ الشَّمْسِ يَلْتَفُونَ حَوْلَ الشَّابِّ الَّذِي يَخْلِفُ الْمَلِكَ الشَّيْخَ.
 ١٦ وَلَمْ يَكُنْ نِهَايَةَ لِلْجَمَاهِيرِ الَّذِينَ سَارَ فِي طَلِيعَتِهِمْ، غَيْرَ أَنَّ الْأَجْيَالَ اللَّاحِقَةَ لَا تُسْرِبُهُ، فَهَذَا أَيْضًا بَاطِلٌ وَكَمَلَا حَقَّةِ الرَّيْحِ.

٥

الوفاء بالندور للرب

- ١ اِحْرَضْ أَنْ تَكُونَ قَدَمُكَ طَاهِرَةً عِنْدَمَا تَذْهَبُ إِلَى بَيْتِ الرَّبِّ، فَإِنَّ الدُّنُوَّ لِلِاسْتِمَاعِ خَيْرٌ مِنْ تَقْرِيْبِ ذَيْبِحَةِ الْجَهَالِ الَّذِينَ لَا يَدْرِكُونَ أَنَّهُمْ يَرْتَكِبُونَ شَرًّا.
 ٢ لَا تَتَسَرَّعْ فِي أَقْوَالِ فِكَ، وَلَا يَتَهَوَّرْ قَلْبُكَ فِي نَطْقِ كَلَامٍ لَعُوٍّ أَمَامَ اللَّهِ، فَاللَّهُ فِي السَّمَاءِ وَأَنْتَ عَلَى الْأَرْضِ، فَلْتَكُنْ كَلِمَاتِكَ قَلِيلَةً.
 ٣ فَكَمَا تَرَاوِدُ الْأَحْلَامُ النَّائِمَ مِنْ كَثْرَةِ الْعَنَاءِ، كَذَلِكَ أَقْوَالُ الْجَهْلِ تَصْدُرُ عَنِ الْإِفْرَاطِ فِي الْكَلَامِ.
 ٤ عِنْدَمَا تَتَذَرُ نَذْرًا لِلَّهِ لَا تَمَاطِلْ فِي الْوَفَاءِ بِهِ، لِأَنَّهُ لَا يَرْضَى عَنِ الْجَهَالِ، لِذَلِكَ أَوْفِ نُدُورَكَ،
 ٥ لِأَنَّهُ خَيْرٌ أَنْ لَا تَتَذَرَ مِنْ أَنْ تَتَذَرَ وَلَا تَفِيَّ.

٦ لَا تَدْعُ فَمَكَ يَجْعَلُ جَسَدَكَ يُحْطِي، وَلَا تَقُلْ فِي حَضْرَةِ الْمُرْسَلِ مِنَ اللَّهِ
إِنَّهُ سَهْوٌ، إِذْ لِمَاذَا يَعْضِبُ اللَّهُ عَلَى كَلَامِكَ فَيُبِيدُ كُلَّ عَمَلٍ يَدِيكَ؟
٧ لِأَنَّ فِي كَثْرَةِ الْأَحْلَامِ أَبَاطِيلَ، وَكَذَلِكَ فِي اللَّغْوِ الْمُفْرِطِ؛ فَاتَّقِ اللَّهَ.

الغنى الباطل

٨ إِنْ شَهِدْتَ فِي الْبِلَادِ الْفَقِيرَ مَظْلُومًا، وَالْحَقَّ وَالْعَدْلَ مَرْهُوقِينَ فَلَا تَجِبْ
مِنَ الْأَمْرِ، فَإِنَّ فَوْقَ الْمَسْئُولِ الْكَبِيرِ مَسْئُولًا أَعْلَى مِنْهُ رُتَبَةً يَرِاقِبُهُ وَفَوْقَهُمَا
مَنْ هُوَ أَعْظَمُ مَقَامًا مِنْهُمَا.
٩ وَغَلَّةُ الْأَرْضِ يَسْتَفِيدُ مِنْهَا الْكُلُّ، وَالْأَرْضُ الْمَفْلُوحَةُ ذَاتُ جَدْوَى
لِلْمَلِكِ.

١٠ مَنْ يُحِبُّ الْفِضَّةَ لَا يَشْبَعُ مِنْهَا، وَالْمَوْلَعُ بِالْغِنَى لَا يَشْبَعُ مِنْ رِيحِهِ. وَهَذَا
أَيْضًا بَاطِلٌ.

١١ إِنْ كَثُرَتْ الْخَيْرَاتُ كَثُرَ أَكْلُوهَا أَيْضًا، وَأَيُّ جَدْوَى لِمَالِكِهَا إِلَّا أَنْ
تَكْتَحِلَ عَيْنَاهُ بِرُؤْيَيْهَا.

١٢ نَوْمُ الْعَامِلِ هِنِيءٌ سِوَاهُ أَكْثَرَ مِنَ الطَّعَامِ أَمْ أَقَلُّ، أَمَا الْغِنِيُّ فَوْفَرُهُ غِنَاهُ
تَجْعَلُهُ قَلَمًا أَرْقًا!

١٣ قَدْ رَأَيْتُ شَرًّا مَقِيمًا تَحْتَ الشَّمْسِ: ثَرَوَةٌ مَدْحَرَةٌ لِغَيْرِ صَاحِبِهَا.

١٤ أَوْ ثَرَوَةٌ تَلْفَتْ فِي مَشْرُوعٍ خَاسِرٍ، وَلَمْ يَبْقِ (صَاحِبِهَا) لِابْنِهِ الَّذِي أَنْجَبَهُ

شَيْئًا.

١٥ عَزِينَا يَخْرُجُ الْمَرْءُ مِنَ رَحِمِ أُمِّهِ، وَعَزِينَا يَفَارِقُ الدُّنْيَا كَمَا جَاءَ. لَا
يَأْخُذُ شَيْئًا مِنْ تَعْبِهِ يَحْمِلُهُ مَعَهُ فِي يَدِهِ.

١٦ وَهَذَا أَيْضاً شَرُّ أَلِيمٍ، إِذْ إِنَّهُ يَفَارِقُ الدُّنْيَا كَمَا جَاءَ فَأَيُّ مَنَفَعَةٍ لَهُ، إِذْ
 إِنَّ تَعَبَهُ يَذْهَبُ أَدْرَاجَ الرِّيَّاحِ؟
 ١٧ وَيَنْفِقُ أَيْضاً كُلَّ حَيَاتِهِ فِي الظُّلُمَاتِ يُقَاسِي مِنَ الأَسَى وَالغَمِّ وَالْمَرَضِ
 وَالسُّخْطِ.

١٨ فَتَأْمَلْ مَا وَجَدْتُ: مِنَ الأَفْضَلِ وَالأَلْيَقِ أَنْ يَأْكُلَ الإِنْسَانُ وَيَشْرَبَ
 وَيَسْتَمْتِعَ بِمَا تَكْبَدُهُ مِنْ عَنَاءٍ تَحْتَ الشَّمْسِ طَوَالَ أَيَّامِ حَيَاتِهِ القَلِيلَةِ الَّتِي
 وَهَبَهَا اللهُ لَهُ، لِأَنَّ هَذَا هُوَ حَظُّهُ.
 ١٩ وَكُلُّ إِسْنَانٍ حَبَاهُ اللهُ بِالثَّرْوَةِ، جَعَلَهُ يَسْتَمْتِعُ بِهَا، وَيَتَنَعَّمُ بِنَيْصِيهِ مِنْهَا
 لِيَفْرَحَ بِتَعَبِهِ. فَهَذَا أَيْضاً عَطِيَّةُ اللهُ لَهُ.
 ٢٠ عِنْدَئِذٍ لَا يُكْثِرُ مِنْ ذِكْرِ أَيَّامِ حَيَاتِهِ البَاطِلَةِ لِأَنَّ اللهُ يُلْهِمُهُ بِفِرَاحِ قَلْبِهِ.

٦

١ رَأَيْتُ شَرًّا تَحْتَ الشَّمْسِ حَمِيمٌ يَثْقِلُهُ عَلَى النَّاسِ:
 ٢ إِسْنَانٌ رَزَقَهُ اللهُ غِنًى وَمَمْتَلَكَاتٍ وَكِرَامَةً، فَلَمْ تَفْتَقِرْ نَفْسُهُ إِلَى شَيْءٍ رَغِبَتْ
 فِيهِ. وَلَكِنَّ اللهُ لَمْ يَنْعَمْ عَلَيْهِ بِالقُدْرَةِ عَلَى التَّمَتُّعِ بِهَا، وَإِنَّمَا تَكُونُ مِنْ حَظِّ
 الغَرِيبِ. هَذَا بَاطِلٌ، وَدَاءٌ خَبِيثٌ.
 ٣ رَبُّ رَجُلٍ يَجِبُ مِثَّةٌ وَوَلَدٌ وَيَعِيشُ عُمراً طَوِيلاً حَتَّى تَكْثُرَ سِنُو حَيَاتِهِ،
 لَكِنَّهُ لَا يَسْتَمْتِعُ بِخَيْرَاتِ الحَيَاةِ وَلَا يَتَوَيَّرُ فِي قَبْرِ. أَقُولُ إِنَّ السَّقْطَ خَيْرٌ مِنْهُ!
 ٤ لِأَنَّهُ يَقْبَلُ إِلَى الدُّنْيَا بِالبَاطِلِ، وَيَفَارِقُ فِي الظَّلَامِ وَيَحْتَجِبُ اسْمُهُ بِالظُّلْمَةِ.
 ٥ وَمَعَ أَنَّهُ لَمْ يَرِ الدُّنْيَا وَلَا عَرَفَ شَيْئاً، فَإِنَّهُ يَنَالُ رَاحَةً أَكْثَرَ

٦ من الذي يعيش ألقى سنة، ولكنه يخفق في الاستمتاع بالخيرات. ألا يذهب كلاهما، في نهاية المطاف، إلى موضع واحد؟
 ٧ إن كل جهد الإنسان يلبثه فيه، أما شهته فلا تشبع.
 ٨ لأنه ما فضل الحكيم على الجاهل؟ وأي شيء للفقير الذي يحسن التصرف أمام الأحياء؟

٩ إن ما تراه العين خير مما تشتهي النفس. وهذا أيضاً باطل كما لاحقة الربح.

١٠ كل ما هو كائن أمر مقرر منذ زمن قديم وما جبل عليه الإنسان من طبع معروف يتعدّر تغييره لأنه لا يقدر على مخالفة من هو أقوى منه (أي صانعه).

□□ في كثرة الكلام كثرة الباطل، فأبى جدوى منه للإنسان؟
 ١٢ إذ من يدري ما هو خير للإنسان في الحياة التي يقضي فيها أياماً قليلة باطلة كالظل؟ ومن يقدر أن يطلع الإنسان على ما سيحدث تحت الشمس من بعده؟

٧

الحكمة

١ الصيت الحسن خير من الطيب، ويوم الوفاة أفضل من يوم الولادة.
 ٢ الذهاب إلى بيت النوح خير من الحضور إلى بيت الوليمة، لأن الموت هو مصير كل إنسان. وهذا ما يحتفظ به الحي في قلبه.

- ٣ الحزنُ خيرٌ مِنَ الضحكِ، لأنه بِكَابَةِ الْوَجْهِ يُصْلِحُ الْقَلْبُ.
- ٤ قَلْبُ الْحُكَمَاءِ فِي بَيْتِ النَّوْحِ، أَمَا قُلُوبُ الْجُهَالِ فِي بَيْتِ اللَّذَّةِ.
- ٥ الاستماعُ إِلَى زَجْرِ الْحَكِيمِ خَيْرٌ مِنَ الإِصْغَاءِ إِلَى غِنَاءِ الْجُهَالِ.
- ٦ لِأَنَّ ضِحْكَ الْجُهَالِ كَقَرْفَعَةِ الشُّوكِ تَحْتَ الْقَدْرِ، وَهَذَا أَيْضًا بَاطِلٌ.
- ٧ الظلمُ يَجْعَلُ الْحَكِيمَ أَحْمَقَ، وَالرِّشْوَةُ تُفْسِدُ الْقَلْبَ.
- ٨ نِهَائِيَّةُ أَمْرٍ خَيْرٌ مِنْ بَدَائِيَّتِهِ، وَالصَّبْرُ خَيْرٌ مِنَ العَجْرَفَةِ.
- ٩ لَا يَسْتَسْلِمُ قَلْبُكَ سَرِيعًا لِلغَضَبِ، لِأَنَّ الغَضَبَ يَسْتَقْرِئُ فِي صُدُورِ الْجُهَالِ.
- ١٠ لَا تَقُلْ: كَيْفَ حَدَثَ أَنَّ الْأَيَّامَ الْمَاضِيَةَ كَانَتْ خَيْرًا مِنْ هَذِهِ الْأَيَّامِ؟
لِأَنَّ سُؤَالَكَ هَذَا لَا يَنْبَغُ عَنْ حِكْمَةٍ.
- ١١ الْحِكْمَةُ مَعَ الْمِيرَاثِ صَالِحَةٌ وَذَاتُ مَنَفَعَةٍ لِلأَحْيَاءِ.
- ١٢ الَّذِي يَسْتَنْظِلُ بِالْحِكْمَةِ كَمَنْ يَسْتَنْظِلُ بِالْفِضَّةِ، إِلَّا أَنَّ لِمَعْرِفَةِ الْحِكْمَةِ فَضْلًا، وَهُوَ أَنَّهَا تَحْفَظُ حَيَاةَ أَصْحَابِهَا.
- ١٣ تَأَمَّلْ فِي عَمَلِ اللَّهِ، مَنْ يَقْدِرُ أَنْ يَقُومَ مَا يَعْجُجُ؟
- ١٤ افْرَحْ فِي يَوْمِ السَّرَاءِ، وَاعْتَبِرْ فِي يَوْمِ الضَّرَاءِ. إِنَّ الرَّبَّ قَدْ جَعَلَ السَّرَاءَ مَعَ الضَّرَاءِ، لِثَلَا يَكْتَشِفَ الْإِنْسَانُ شَيْئًا مِمَّا يَحْدُثُ بَعْدَ مَوْتِهِ.
- ١٥ لَقَدْ شَاهَدْتُ هَذِهِ جَمِيعَهَا فِي أَيَّامِ أَبَاطِيلِي: رَبِّ صَدِيقِ يَهْلِكُ فِي بَرِّهِ، وَمُنَافِقٍ تَطُولُ أَيَّامُهُ فِي شَرِّهِ.
- ١٦ لَا تَعَالَ فِي بَرِّكَ وَلَا تَبَالِغْ فِي حَكْمَتِكَ، إِذْ لِمَاذَا تَهْلِكُ نَفْسَكَ؟
- ١٧ لَا تَفْرِطْ فِي شَرِّكَ وَلَا تَكُنْ أَحْمَقَ. لِمَاذَا تَمُوتُ قَبْلَ أَوَانِكَ؟

١٨ حَسَنٌ أَنْ تَتَشَبَّهَ بِهَذَا وَأَنْ لَا تُفْرِطَ فِي ذَاكَ، لِأَنَّ مَتَّيَ اللَّهُ يَتَفَادَى التَّطَرُّفَ فِي كِلَيْهِمَا.

١٩ تَدَعُمُ الْحِكْمَةُ الْحَكِيمَ بِالْقُوَّةِ أَكْثَرَ مِنْ عَشْرَةِ مُتَسَلِّطِينَ فِي الْمَدِينَةِ.

٢٠ لَيْسَ مِنْ صِدِّيقٍ عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ يَضَعُ خَيْرًا وَلَا يُخْطِئُ.

٢١ لَا تَكْتَرِثْ لِكُلِّ كَلَامٍ يُقَالُ لَثَلًا تَسْمَعُ عَبْدَكَ يَشْتِمُكَ.

٢٢ لِأَنَّكَ تُدْرِكُ فِي قَرَارَةِ نَفْسِكَ أَنَّكَ كَثِيرًا مَا لَعَنْتَ غَيْرَكَ.

٢٣ كُلُّ ذَلِكَ اخْتَبَرْتَهُ بِالْحِكْمَةِ وَقُلْتَ: سَأَكُونُ حَكِيمًا، وَلَكِنَهَا كَانَتْ بَعِيدَةً عَنِّي.

٢٤ مَا هُوَ بَعِيدٌ، بَعِيدٌ جِدًّا، وَمَا هُوَ عَمِيقٌ، عَمِيقٌ جِدًّا. وَمَنْ لِي بِمَنْ يَكْتَشِفُهُ؟

٢٥ فَتَفَحَّصْتُ قَلْبِي لِأَعْلَمَ وَأَبْحَثَ وَأَنْشُدَ الْحِكْمَةَ وَالتَّمَسَّ جَوَاهِرَ الْأَشْيَاءِ وَأَعْرِفَ جِهَالَ الشَّرِّ، وَحِمَاقَةَ الْجُنُونِ.

٢٦ فَوَجَدْتُ أَنَّ الْمَرَأَةَ الَّتِي قَلْبُهَا أَشْرَاكٌ وَشِبَاكٌ، وَيَدَاهَا قِيُودٌ، هِيَ أَمْرٌ مِنَ الْمَوْتِ، وَمَنْ يُرْضِي اللَّهَ يَهْرَبُ مِنْهَا، أَمَّا الْخَطَاطِيُّ فَيَقَعُ فِي أَشْرَاكِهَا.

٢٧ وَيَقُولُ الْجَامِعَةُ: إِلَيْكَ مَا وَجَدْتَهُ: أَضِفْ وَاحِدًا إِلَى وَاحِدٍ لِتَكْتَشِفَ حَاصِلَ الْأَشْيَاءِ

٢٨ الَّتِي مَا بَرَحْتَ نَفْسِي تَبْحَثُ عَنْهَا مِنْ غَيْرِ جَدْوَى: وَجَدْتُ صِدِّيقًا وَاحِدًا بَيْنَ أَلْفِ رَجُلٍ، وَعَلَى امْرَأَةٍ وَاحِدَةٍ (صِدِّيقَةٍ) بَيْنَ أَلْفٍ لَمْ أَعْتَرُ.

٢٩ بَلْ هَذَا مَا وَجَدْتَهُ: إِنَّ اللَّهَ قَدْ صَنَعَ الْبَشَرَ مُسْتَقِيمِينَ، أَمَا هُمْ فَانطَلَقُوا

بَاحِثِينَ عَنِ مُسْتَحَدَّثَاتٍ كَثِيرَةٍ!

٨

١ مَنْ هُوَ نَظِيرُ الْحَكِيمِ؟ وَمَنْ يَعْرِفُ تَعْلِيلَ الْأُمُورِ؟ حِكْمَةُ الْإِنْسَانِ تُضِيءُ وَجْهَهُ وَتَلَطِّفُ مِنْ صَلَابَةِ مَلَايِحِهِ.

طاعة الملك

٢ أَقُولُ لَكَ: أَطِعْ كَلَامَ الْمَلِكِ، وَلَا سِيَّامًا مِنْ أَجْلِ يَمِينِ اللَّهِ الَّذِي أَقْسَمْتُ

٣ لَا تُسْرِعْ فِي الْأَخْتِفَاءِ مِنْ حَضْرَتِهِ، وَلَا تَتَشَبَّثْ بِقَضِيَّةٍ سَيِّئَةٍ لِأَنَّهُ يَصْنَعُ مَا يَشَاءُ،

٤ إِذْ تَطْوِي كَلِمَةَ الْمَلِكِ عَلَى سُلْطَانِهِ. وَمَنْ يَقْدِرُ أَنْ يَقُولَ لَهُ: مَاذَا تَفْعَلُ؟

٥ مَنْ يُطِيعُ الْأَمْرَ لَا يَلْقَ أَذًى، وَقَلْبُ الْحَكِيمِ يَدْرِكُ الْوَقْتَ الْمُنَاسِبَ وَأُسْلُوبَ الْقَضَاءِ.

٦ فَهِنَاكَ وَقْتُ وَأُسْلُوبُ كُلِّ أَمْرٍ مَعَ أَنَّ كَاهِلَ الْإِنْسَانِ يَبْثُلُ بِثِقَلِ مَتَاعِهِ.

٧ لِأَنَّهُ لَا يَعْرِفُ مَا يَضْمِرُهُ الْغَدُ، إِذْ مِنْ يُخْبِرُهُ عَمَّا تَكُونُ عَلَيْهِ الْأَحْدَاثُ؟

٨ لَيْسَ لِأَحَدٍ سُلْطَانٌ عَلَى الرُّوحِ لِيَمْسِكَ بِهَا، أَوْ سُلْطَانٌ عَلَى يَوْمِ الْمَوْتِ.

وَكَمَا لَا يَسْرَحُ أَحَدٌ فِي وَقْتِ الْحَرْبِ كَذَلِكَ لَا يُطَلِّقُ الشَّرَّ سَرَّاحَ مَنْ يَمَارِسُونَهُ.

٩ هَذَا كُلُّهُ رَأْيَتُهُ عِنْدَمَا تَأْمَلُ قَلْبِي فِي كُلِّ عَمَلٍ يَعْمَلُ تَحْتَ الشَّمْسِ،

وَقَتَّمَا يَتَسَلَّطُ إِنْسَانٌ عَلَى إِنْسَانٍ لِيُوْذِيَهُ.

١٠ ثُمَّ رَأَيْتُ الْأَشْرَارَ مِمَّنْ كَانُوا يَرْحَمُونَ وَيَجْتَبُونَ إِلَى الْمَكَانِ الْمُقَدَّسِ،
يَدْفَنُونَ وَقَدْ كَيْلَتْ لَهُمْ هَالَاتُ الْمَدْحِ فِي الْمَدِينَةِ الَّتِي ارْتَكَبُوا فِيهَا هَذِهِ الْأُمُورَ.
وَهَذَا أَيْضًا بَاطِلٌ.

١١ وَلَآنَ الْقَضَاءُ لَا يَنْفَدُ بِسُرْعَةٍ عَلَى الشَّرِّ الْمُرْتَكَبِ، فَإِنَّ قُلُوبَ الْبَشَرِ
تَمْتَلِي بِالْعِزِّ عَلَى فِعْلِ الشَّرِّ.

١٢ وَمَعَ أَنَّ الْخَطِيئَةَ يَرْتَكِبُ الشَّرُّ مِئَةَ مَرَّةٍ وَتَطُولُ أَيَّامُهُ، إِلَّا أَنِّي أَعْلَمُ
أَنَّهُ يَكُونُ خَيْرٌ لِمَتِّي اللَّهُ الَّذِينَ يَخْشَعُونَ فِي حَضْرَتِهِ.

١٣ أَمَّا الْأَشْرَارُ الَّذِينَ لَا يَتَّقُونَ اللَّهَ فَلَنْ يَنَالُوا خَيْرًا، وَلَنْ تَطُولَ أَيَّامُهُمْ
الَّتِي تُشَبِّهُ الظِّلَّ، لِأَنَّهُمْ لَا يَخْشَوْنَ اللَّهَ.

١٤ فِي الْأَرْضِ يَسُودُ بَاطِلٌ: هُنَاكَ صَدِيقُونَ يَنَالُهُمْ جَزَاءُ أَعْمَالِ الْأَشْرَارِ،
وَأَشْرَارٌ يَحْطُونَ بِثَوَابِ أَعْمَالِ الْبَارِئِينَ، فَقُلْتُ: هَذَا أَيْضًا بَاطِلٌ.

١٥ فَأَطْرَيْتُ الْمَسْرَةَ لِأَنَّهُ لَيْسَ لِلْمَرْءِ خَيْرٌ تَحْتَ الشَّمْسِ أَفْضَلَ مِنْ أَنْ
يَأْكُلَ وَيَشْرَبَ وَيَمْتَعَ نَفْسَهُ، فَهَذَا مَا يَبْقَى لَهُ مِنْ عَنَائِهِ مَدَّةَ أَيَّامِ حَيَاتِهِ الَّتِي
أَنْعَمَ بِهَا اللَّهُ عَلَيْهِ تَحْتَ الشَّمْسِ.

١٦ وَعِنْدَمَا جَعَلْتُ قَلْبِي يَعِزُّمُ عَلَى مَعْرِفَةِ الْحِكْمَةِ، وَالتَّأَمُّلِ فِي مُعَانَةِ
الْإِنْسَانِ الَّتِي يُقَاسِمُنَا عَلَى الْأَرْضِ، وَكَيْفَ لَا تَدُوقُ عَيْنَاهُ النَّوْمَ لَيْلًا وَنَهَارًا،

١٧ رَأَيْتُ أَعْمَالَ اللَّهِ كُلِّهَا، وَعَجَزَ الْإِنْسَانُ عَنْ إِدْرَاكِ الْأَعْمَالِ الَّتِي تَمَّ
إِنجَازُهَا تَحْتَ الشَّمْسِ. وَمِمَّا جَدَّ فِي سَعْيِهِ لِمَعْرِفَتِهَا فَلَنْ يَدْرِكَهَا. وَحَتَّى إِنْ
ادَّعَى الْحَكِيمُ مَعْرِفَتَهَا فَإِنَّهُ حَقًّا لَنْ يَسْتَطِيعَ أَنْ يَجِدَهَا.

مصير واحد للجميع

١ هَذَا كُلُّهُ ادَّخَرْتَهُ فِي قَلْبِي وَاخْتَبَرْتَهُ: أَنْ الْأَبْرَارَ وَالْحُكَمَاءَ، وَمَا يَصْدُرُ عَنْهُمْ مِنْ أَعْمَالٍ، فِي يَدِ اللَّهِ، وَلَا أَحَدٌ يَدْرِي مَا يَنْتَظِرُهُ، حُبًّا كَانَ أَمْ بُغْضًا،
 ٢ إِذِ الْجَمِيعُ مُعْرَضُونَ لِنَفْسِ الْمَصِيرِ، الصَّالِحُونَ وَالطَّالِحُونَ، الْأَخْيَارُ وَالْأَشْرَارُ، الطَّاهِرُ وَالنَّجِسُ، الْمُقَرَّبُ لِلذَّبَائِحِ وَغَيْرِ الْمُقَرَّبِ. فَالصَّالِحُ كَالطَّالِحِ سَيِّانٍ، وَالْحَالِفُ كَمَنْ يَخْشَى الْحَلْفَ.

٣ وَأَشْرُ مَا يَجْرِي تَحْتَ الشَّمْسِ أَنْ الْجَمِيعَ يَلْقَوْنَ نَفْسَ الْمَصِيرِ، وَأَنَّ قُلُوبَ بَنِي الْبَشَرِ مُفَعَّمَةٌ بِالشَّرِّ، وَفِي حَيَاتِهِمْ تَمْتَلِئُ صُدُورُهُمْ بِالْحَمَاقَةِ، ثُمَّ يَمُوتُونَ!
 ٤ أَمَّا مَنْ لَا يَزَالُ حَيًّا مَعَ الْأَحْيَاءِ فَلَهُ رَجَاءٌ، لِأَنَّ كَلْبًا حَيًّا خَيْرٌ مِنْ أَسَدٍ مَيِّتٍ.

٥ لِأَنَّ الْأَحْيَاءَ يَدْرِكُونَ أَنَّهُمْ سَيَمُوتُونَ، أَمَّا الْأَمْوَاتُ فَلَا يَعْلَمُونَ شَيْئًا، وَلَيْسَ لَهُمْ ثَوَابٌ بَعْدَ، إِذْ قَدْ يَنْسَى ذِكْرَهُمْ.
 ٦ فَقَدْ بَادَ حُبُّهُمْ وَبَعْضُهُمْ وَغَيْرَتُهُمْ، وَلَمْ يَبْقَ لَهُمْ نَصِيبٌ فِيمَا يَجْرِي تَحْتَ الشَّمْسِ.

٧ فَامْضِ وَتَمَتَّعْ بِأَكْلِ طَعَامِكَ، وَأَشْرَبْ نَحْمَرَكَ بِقَلْبٍ مُنْشَرِّحٍ، لِأَنَّ الرَّبَّ قَدْ رَضِيَ الْآنَ عَنْ أَعْمَالِكَ.

٨ لَتَكُنْ شَيْبَاكَ دَائِمًا بَيْضَاءَ، وَلَا يُعَوِّزَنَّ رَأْسُكَ الطَّيِّبُ.

٩ تَمَّتْ طَوَالَ أَيَّامِ حَيَاتِكَ الْبَاطِلَةَ الَّتِي أَعْطَاكَ إِيَّاهَا الرَّبُّ تَحْتَ الشَّمْسِ
مَعَ الْمَرَأَةِ الَّتِي أَحْبَبْتَهَا، لِأَنَّ ذَلِكَ هُوَ حَظُّكَ مِنَ الْحَيَاةِ وَمِنْ عَنَاةِ تَعْبِكَ الَّذِي
تُكَادُهُ تَحْتَ الشَّمْسِ.

١٠ وَكُلُّ مَا تَحْصُلُ عَلَيْهِ مِنْ عَمَلٍ، فَاعْمَلْهُ بِكُلِّ قُوَّتِكَ، إِذْ لَنْ تَجِدَ فِي
الْهَٰوِيَةِ الَّتِي أَنْتَ مَاضٍ إِلَيْهَا أَيَّ عَمَلٍ أَوْ ابْتِكَارٍ أَوْ مَعْرِفَةٍ أَوْ حِكْمَةٍ.

١١ وَتَطَلَّعْتُ فَرَأَيْتُ شَيْئًا آخَرَ تَحْتَ الشَّمْسِ: إِنَّ الْفَوْزَ فِي السَّبَاقِ لَيْسَ
لِلسَّرِيعِ، وَالظَّفَرَ فِي الْمَعْرَكَةِ لَيْسَ لِلأَقْوِيَاءِ، وَلَا الْخُبْزَ مِنْ نَصِيبِ الْحُكَمَاءِ،
وَلَا الْغِنَى لِذَوِي الْفَهْمِ، وَلَا الْحُظُوةَ لِلْعُلَمَاءِ، لِأَنَّهُمْ كَافَّةً مَعْرُوضُونَ لِتَقَلُّبَاتِ
الْأَوْقَاتِ وَالْمُفَاجَأَاتِ،

١٢ فَالْمَرْءُ لَا يَعْلَمُ مَتَى يَمُوتُ وَنَفْسُهُ، فَكَمَا تَقَعُ الْأَسْمَاكُ فِي شَبَكَةِ مُهْلِكَةٍ، أَوْ
تَعْلَقُ الْعَصَافِيرُ بِالْفِخَاخِ، هَكَذَا تَقْتَنِصُ الْأَيَّامُ الرَّدِيئَةُ بَنِي الْبَشَرِ، إِذْ تُفَاجِئُهُمْ
عَلَى حِينٍ غَيْرَةٍ.

الحكمة أفضل من الحماسة

١٣ وَشَاهَدْتُ أَيْضًا تَحْتَ الشَّمْسِ هَذِهِ الْحِكْمَةَ الَّتِي أَثَارَتْ إِعْجَابِي الْمُفْرِطَ:

١٤ كَانَتْ هُنَاكَ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ فِيهَا نَفَرٌ قَلِيلٌ مِنَ الرِّجَالِ، أَقْبَلَ عَلَيْهَا مَلِكٌ
قَوِيٌّ وَحَاصَرَهَا وَبَنَى حَوْلَهَا أَبْرَاجًا عَظِيمَةً.

١٥ وَكَانَ يُقِيمُ فِي تِلْكَ الْمَدِينَةِ رَجُلٌ مَسْكِينٌ حَكِيمٌ أَنْقَذَ الْمَدِينَةَ بِفَضْلِ
حِكْمَتِهِ. وَلَكِنَّ أَحَدًا لَمْ يَذْكُرْهُ.

١٦ قُلْتُ: إِنَّ الْحِكْمَةَ خَيْرٌ مِنَ الْقُوَّةِ. غَيْرَ أَنَّ حِكْمَةَ الْمُسْكِينِ مُحْتَرَمَةٌ
وَكَلَامُهُ غَيْرُ مَسْمُوعٍ.

١٧ كَلَامُ الْحُكَمَاءِ الْمَسْمُوعُ فِي الْهُدُوءِ خَيْرٌ مِنْ صَرَخِ الْحُكَّامِ بَيْنَ الْجَهَالِ.

١٨ الْحِكْمَةُ خَيْرٌ مِنْ آلَاتِ الْحَرْبِ، وَخَاطِيٌّ وَاحِدٌ يُفْسِدُ خَيْرًا جَزِيلاً.

١٠

١ كَمَا أَنَّ الذُّبَابَ الْمَيْتَ يَنْتِنُ طِيبَ الْعِطَارِ، فَإِنَّ بَعْضَ الْحَمَاقَةِ تَكُونُ أَثْقَلَ
مِنَ الْحِكْمَةِ وَالْكَرَامَةِ.

٢ قَلْبُ الْحَكِيمِ مِيَالٌ لِعَمَلِ الْحَقِّ، وَقَلْبُ الْجَاهِلِ يَنْزِعُ نَحْوَ ارْتِكَابِ الشَّرِّ.

٣ حَتَّى إِذَا مَشَى الْجَاهِلُ فِي الطَّرِيقِ يَفْتَقِرُ إِلَى الْبَصِيرَةِ، وَيَقُولُ عَنْ نَفْسِهِ
لِكُلِّ وَاحِدٍ: إِنَّهُ أَحْمَقُ.

٤ إِذَا ثَارَ غَضَبُ الْحَاكِمِ عَلَيْكَ فَلَا تَهْجُرْ مَكَانَكَ، فَإِنَّ الْهُدُوءَ يُسْكِنُ
السُّخْطَ عَلَى خَطَايَا عَظِيمَةٍ.

٥ رَأَيْتُ شَرًّا تَحْتَ السَّمَاءِ هُوَ كَالسَّهْوِ الصَّادِرِ عَنِ السُّلْطَانِ:

٦ فَقَدْ تَبَوَّاتِ الْحَمَاقَةُ مَرَاتِبَ عَالِيَةٍ، أَمَّا الْأَغْنِيَاءُ فَقَدْ احْتَلَوْا مَقَامَاتِ دَنِيَّةٍ.

٧ وَشَاهَدْتُ عَيْدًا يَمْتَطُونَ صَوَاتِ الْجِيَادِ، وَأَمْرَاءَ يَسِيرُونَ عَلَى الْأَقْدَامِ

كَالْعَبِيدِ.

٨ كُلُّ مَنْ يَحْفَرُ حُفْرَةً يَقَعُ فِيهَا، وَمَنْ يَنْقُضُ جِدَارًا تَلْدَغُهُ حَيَّةٌ.

٩ وَمَنْ يَقْلَعُ حِجَارَةً تُؤْذِهِ، وَمَنْ يَشْقِقُ حَطْبًا يَتَعَرَّضُ لِنَظَرِهَا.

١٠ إِنْ كَلَّ الْحَدِيدُ وَلَمْ يَشْحَذْ صَاحِبُهُ حَدَّهُ، فَعَلَيْهِ أَنْ يَبْدُلَ جَهْدًا أَكْبَرَ!
وَالْحِكْمَةُ تُسَعْفُ عَلَى النَّجَاحِ.

١١ إِنْ كَانَتْ الْحَيَّةُ تَلْدُغُ بِلَا رُقِيَّةٍ، فَلَا مَنَفَعَةَ مِنَ الرَّاقِي.

١٢ كَلِمَاتُ فِيمَ الرَّجُلِ الْحَكِيمِ مَفْعَمَةٌ بِالنِّعْمَةِ، أَمَّا أَقْوَالُ شَفِيِّ الْأَحْمَقِ

فَتَبْتَلَعُهُ.

١٣ بَدَايَةُ كَلِمَاتٍ فِيهِ حَمَاقَةٌ، وَخَاتِمَةُ حَدِيثِهِ جُنُونٌ خَبِيثٌ.

١٤ يُكْثِرُ الْأَحْمَقُ مِنَ الْكَلَامِ، وَلَا أَحَدٌ يَدْرِي مَاذَا سَيَكُونُ، وَمَنْ يَقْدِرُ

أَنْ يُخْبِرَهُ بِمَا سَيَجْرِي مِنْ بَعْدِهِ؟

١٥ كَدُّ الْجَاهِلِ يَعْيبُهُ، لِأَنَّهُ يَضِلُّ طَرِيقَهُ إِلَى الْمَدِينَةِ.

١٦ وَيَلُوكُ لِكِ آيَتِهَا الْأَرْضُ إِنْ كَانَ مَلِكُكَ وَلَدًا، وَرُؤْسَاؤُكَ يَأْكُلُونَ إِلَى

الصَّبَاحِ.

١٧ طُوبَى لِكِ آيَتِهَا الْأَرْضُ إِنْ كَانَ مَلِكُكَ ابْنَ شَرْفَاءٍ، وَرُؤْسَاؤُكَ يَأْكُلُونَ

فِي الْمَوَاعِيدِ الْمَعِينَةِ، طَلَبًا لِلقُوَّةِ وَوَلَيْسَ سَعْيًا وَرَاءَ الشُّكْرِ.

١٨ مِنْ جَرَاءِ الْكَسَلِ يَنْهَارُ السَّقْفُ، وَبِتَرَاخِي الْيَدَيْنِ يَسْقُطُ الْبَيْتُ.

١٩ تَقَامُ الْمَادَبَةُ لِلتَّسْلِيَةِ، وَانْخَمَرَةُ تَوْلِدُ الْفَرَحَ، أَمَّا الْمَالُ فَيَسُدُّ جَمِيعَ

الْحَاجَاتِ.

٢٠ لَا تَلْعَنِ الْمَلِكَ حَتَّى فِي فِكْرِكَ، وَلَا تَشْتَمِ الْغَنِيَّ فِي مُخَدِّعِكَ، لِأَنَّ طَيْرَ

السَّمَاءِ يَنْقُلُ صَوْتَكَ، وَذَا الْجَنَاحِ يَبْلِغُ الْأَمْرَ.

استثمر في مواضع عدة

١ اطرح خبزك على وجه المياه، فإنك تجده بعد أيام كثيرة.
 ٢ وزع انصبه على سبعة بل على ثمانية، لأنك لا تدري أية بلية تحل على الأرض.

٣ إذا كانت السحب مثقلة بالمياه فإنها تصب المطر على الأرض، وإن سقطت شجرة باتجاه الشمال أو الجنوب فإنها تظل مستقرة حيث سقطت.
 ٤ من يرصد الريح لا يزرع، ومن يراقب السحب لا يحصد.

٥ كما تجهل اتجاه مسار الريح، أو كيف تتكون عظام الجنين في رحم الأم، كذلك لا تدري أعمال الله التي يجريها كلها.

٦ ازرع زرعك في الصباح، ولا تكف يدك عن العمل في المساء، لأنك لا تدري أيهما يفلح: أهذا المزروع في الصباح أم ذاك الذي في المساء، أم كلاهما على حد سواء؟

اذكر خالقك في شبابك

٧ النور مبهج، وكرم يلد للعينين أن تريا الشمس.
 ٨ إن عاش الإنسان سنين كثيرة وتمتع فيها جميعا، فليتذكر الأيام السوداء، لأنها ستكون عديدة. وباطل كل ما هوات!

٩ افرح أيها الشاب في حدايتك، وليمتع قلبك في أيام شبابك، واتبع أهواء قلبك، وكل ما تشهد عينك. ولكن اعلم أنه بسبب هذه الأمور كلها يأتي الله بك إلى كرسي القضاء.

١٠ فَأَزَلِ الْعَمَّ مِنْ صَدْرِكَ، وَأَقْصِ الشَّرَّ عَنْ جَسَدِكَ، لِأَنَّ الْحَدَاثَةَ وَالشَّبَابَ بَاطِلَانِ.

١٢

١ فَادْكُرْ خَالِقَكَ فِي أَيَّامِ حَدَاثِكَ قَبْلَ أَنْ تُقْبَلَ عَلَيْكَ أَيَّامُ الشَّرِّ، أَوْ تُغْلَبَ عَلَيْكَ السُّنُونُ، حِينَ تَقُولُ: لَيْسَ لِي فِيهَا لَذَّةٌ.

٢ قَبْلَ أَنْ تُظْلَمَ فِي عَيْنَيْكَ الشَّمْسُ وَالنُّورُ وَالْقَمَرُ وَالْكَوَاكِبُ، وَتَرْجِعَ سَحْبُ الْحُزْنِ فِي أَعْقَابِ الْمَطَرِ

٣ فِي يَوْمٍ تَرْتَعِدُ فِيهِ حَفْظَةُ الْبَيْتِ (الْأَذْرُعُ)، وَيَخْجِي الرِّجَالُ الْأَشْدَاءُ (الْأَرْجُلُ الْقَوِيَّةُ)، وَتَكْفُ الطَّوَّاحِينُ (الْأَسْنَانُ) لِقَلَّتْهَا، وَتُظْلَمُ الْعَيُونُ الْمِطْلَةُ مِنْ بَيْنِ الْأَجْفَانِ.

٤ وَتَوْصَدُ أَبْوَابُ الشِّفَاهِ عَلَى الشَّارِعِ (أَيُّ الْقَمِّ) وَيَتَلَاشَى صَوْتُ الْأَسْنَانِ، وَيَسْتَقِظُ الرِّجَالُ عِنْدَ زَفْرَقَةِ الْعُصْفُورِ، وَلَكِنْ تَغْرِيدُهَا يَكُونُ خَافِتًا فِي مَسَامِعِكَ.

٥ يَوْمَ يَفْزَعُ الرِّجَالُ مِنَ الْعُلُوِّ، وَيَتَخَوَّفُونَ مِنْ أخطَارِ الطَّرِيقِ، وَيَزْهَرُ الشَّيْبُ، وَيُصْبِحُ الْجَرَادُ ثَقِيلًا عَلَى كَتْفِ الْمَرْءِ، وَتَمُوتُ الرَّغْبَةُ. عِنْدَئِذٍ يَمْضِي الْإِنْسَانُ إِلَى مَقَرِّهِ الْأَبَدِيِّ، وَيَطُوفُ النَّادِبُونَ فِي الشَّوَارِعِ.

٦ فَادْكُرْ خَالِقَكَ قَبْلَ أَنْ يَنْفَصِمَ حَبْلُ الْفِضَّةِ (أَيُّ الْحَيَاةِ) أَوْ يَنْكَسِرَ كَوْزُ الذَّهَبِ، وَتَحْطَمَ الْجِرَّةُ عِنْدَ الْعَيْنِ، أَوْ تَنْقْصِفَ الْبَكْرَةُ عِنْدَ الْبُئْرِ.

٧ فَيَعُودُ التُّرَابُ إِلَى الْأَرْضِ كَمَا كَانَ، وَتَرْجِعُ الرُّوحُ إِلَى اللَّهِ وَاهِبِهَا.

٨ يَقُولُ الْجَامِعَةُ: بَاطِلُ الْأَبَاطِيلِ وَكُلُّ شَيْءٍ بَاطِلٌ.

ختام الكلام

٩ وَفَضْلًا عَنْ كَوْنِ الْجَامِعَةِ حَكِيمًا، فَإِنَّهُ عَلِمَ النَّاسَ الْمَعْرِفَةَ أَيضًا، وَقَوْمَ وَبَحْثَ وَنَظَّمَ أَمْثَالًا كَثِيرَةً.

١٠ إِذْ سَعَى الْجَامِعَةُ لِانْتِقَاءِ الْفَاطِطِ مُبْهِجَةٍ، وَكَتَبَ بِاسْتِقَامَةٍ كَلِمَاتِ الْحَقِّ.

١١ أَقْوَالُ الْحُكَمَاءِ كَالْمُنَاخَسِ، وَكَلِمَاتُهُمُ الْمَجْمُوعَةُ الصَّادِرَةُ عَنْ رَاجٍ وَاحِدٍ

(أَيُّ الْمَلِكِ) رَاسِخَةٌ فِي الْعُقُولِ كَالْمَسَامِيرِ الْمَثْبُتَةِ.

١٢ وَمَا خَلَا ذَلِكَ، فَاحْذَرُ مِنْهُ يَا بُنَيَّ، إِذْ لَا نِهَايَةَ لِتَأْلِيفِ كُتُبٍ عَدِيدَةٍ،

وَالدِّرَاسَةَ الْكَثِيرَةَ تُجْهِدُ الْجَسَدَ.

١٣ فَلنَسْمَعْ خِتَامَ الْكَلَامِ كُلِّهِ: اتَّقِ اللَّهَ، وَاحْفَظْ وَصَايَاهُ، لِأَنَّ هَذَا هُوَ

كُلُّ وَاجِبِ الْإِنْسَانِ،

١٤ لِأَنَّ اللَّهَ سَيِّدِنُ كُلِّ عَمَلٍ مَهْمَا كَانَ خَفِيًّا، سَوَاءً كَانَ خَيْرًا أَمْ شَرًّا.

مجانى الحياة كُتاب

Biblica® Open New Arabic Version 2012

copyright © 1988, 1997, 2012 Biblica, Inc.® الطبع حقوق

Language: العربية (Arabic, Standard)

Translation by: Biblica

الترخيص هذا من نسخة على الاطلاع يمكن كما، (CC BY-SA) دولي ترخيص بموجب العمل هذا أتيح خلال من أو <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0>: الإلكتروني الرابط زيارة Creative Commons, PO Box ,1866 Mountain View, CA 94042, USA: التالي للعنوان خطاب إرسال

كأية موافقة يتطلب تجارية كعلامة واستخدامها ببليكا، مؤسسة بواسطة مسجلة تجارية علامة هي Biblica® هذا توزيع وإعادة نسخ يجوز كما. CC BY-SA الدولي الترخيص في الواردة الشروط وبموجب المؤسسة من مساس، دون صحيحة لبليكا التجارية العلامة على تبقى طالما تعديل أي دون العمل

من فلا بد (الأصلية النسخة من) مشتق عمل يوجد مما العمل هذا ترجمة أو ما لنسخة تعديل أي أجري إذا ووصف الأصل على أجريت التي التغييرات إلى الإشارة يلزم كما لبليكا. Biblica® التجارية العلامة إزالة : ببليكا موقع خلال من المجاني للتحميل يتوفر والذي الأصلي العمل حقوق تمتلك ببليكا": بلي بما المشتق العمل www.biblica.com and open.bible."

في والنشر التأليف حقوق صفحة أو العنوان صفحة على والنشر التأليف بحقوق الخاص الإشعار يظهر أن يجب: التالي النحو على العمل

مجانى الحياة كُتاب

© 1988 1997، 2012 Biblica, Inc.® الطبع حقوق

Biblica® Open New Arabic Version

Biblica® Ketab El Hayat Majani

Copyright © 1988, 1997, 2012 by Biblica, Inc.®

Biblica من المتحدة الولايات في التجارية والعلامات الاختراع براءات مكتب في مسجلة تجارية علامة Biblica مسبق. بإذن إلا استخدامها يحق ولا ببليكا. هيئة

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

الترخيص. نفس مظلة تحت أيضًا الأصل من المشتق العمل إدراج يتعين كما

:<https://open.bible/contact-us>: الرابط خلال من بنا الاتصال يرجى العمل، هذا ترجمة بشأن ببليكا مؤسسة إبلاغ في ترغب كنت إذا

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the

terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

مجانى الحياة كتاب

© الطبع حقوق 1988، 1997، 2012 Biblica, Inc.®

Biblica® Open New Arabic Version

Biblica® Ketab El Hayat Majani

Copyright © 1988, 1997, 2012 by Biblica, Inc.®

خلال من المتحدة الولايات في التجارية والعلامات الاختراع براءات مكتب في مسجلة تجارية علامة Biblica مسبق. بإذن إلا استخدامها يحق ولا بيبليكا. هيئة

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2024-06-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Mar 2025 from source files
dated 10 Jun 2024

244b0aaa-bba5-5096-b2bd-4fa546efd4cc